

# Fakahinohino ki he Kaveingá – Fakalea mahino ‘i he Lea Faka-Tongá

**‘Uhinga na‘e fokotu‘u ai ‘a e Faka‘eke‘eké**

Kuo fokotu‘u ‘e he Pule‘angá ‘a e Faka‘eke‘eke ko ‘ení tupu meí he ui meí he kakaí ki ha faka‘eke‘eke fakalūkufua ki he pā‘usi‘i mo e fakali‘eli‘akí, ‘i he founga tauhi ‘a e Pule‘anga mo e ngaahi kautaha lotú.

**Ko e hā ‘a e me‘a te mau ala fakatotolo‘í**

‘Oku mau fakatotolo‘i ‘a e pā‘usi‘i mo hono fakali‘eli‘aki ‘o e fānaú, to‘utupú mo e kakai lalahi tu‘u laveangofua ‘a ia na‘e tauhi ‘e he Pule‘angá mo e ngaahi kautaha lotú ‘i Nu‘u Sila ‘i he vaha‘a ‘o e 1950 mo e 1999. Te mau toe ala vakai foki ki he ngaahi palopalema mo e ngaahi a‘usia kimu‘a ‘i he 1950, mo fanongo meí he kakai na‘e tauhi kinautolu talu meí he 1999, kau ki ai ‘a e kakai ‘oku lolotonga tauhi ‘i he taimi ní, ke malava ‘o fatu mei ai ‘emau ngaahi fokotu‘u ki he kaha‘ú.

**Ko e hā ‘a e ngaahi fehu‘i te mau vakai ki aí**

‘Oku kau ki ai ‘a e:

* *‘Uhinga na‘e tauhi ai ‘a e kakaí* – kau ki ai kapau na‘e ‘i ai ha faka‘uhinga hala, filifili mānako, pe tu‘utu‘uni ta‘efe‘unga ‘a e ngaahi potungāué.
* *Fa‘ahinga pā‘usi‘i mo e fakali‘eli‘aki na‘e hokó* – ko e hā ‘a e me‘a na‘e hokó mo e lahi ‘a ‘ene hoko?
* *‘Uhinga na‘e hoko aí* – Ko e hā na‘e makatu‘unga ai ‘a e hoko ‘a e pā‘usi‘í mo e fakali‘eli‘akí ki he kakai?
* *Uesia na‘e fakatupú* – ki he tokotaha na‘e pā‘usi‘í, honau fāmilí/kāingá mo ha ni‘ihi kehe. ‘Oku kau ki heni ‘a e ngaahi uesia taimi lōloa mo e uesia ‘o e ngaahi to‘u tangata ki he kaha‘ú.
* *Lēsoni na‘e ako mei aí* – ko e hā ‘a e ngaahi liliu na‘e fakahoko ‘i he ngaahi ta‘u kuo hilí ki hono fakalelei‘i ‘a e pā‘usi‘í mo e fakali‘eli‘akí, kau ki ai e ngaahi laó, tu‘utu‘uní, mo e ngaahi feinga ke muimui‘í ‘o e ngaahi feitu‘u na‘e fakahoko ai e tauhi?
* *Ko e hā ‘a e tu‘unga lelei ‘oku ‘i ai ‘a e* ngāue ki he fakaleleí mo e fakaakeaké mo e founga ‘e lava ke fakalelei‘i ai iá.
* *Ko e hā ‘a e founga ke fakalelei‘i ange ai ‘a e ngāué* ‘i he kaha‘ú ke ta‘ofi ‘a e ngaahi fehālaaki na‘á ne faka‘atā ke hoko ‘a e pā‘usi‘í ‘i he kuohilí.

**Ko ‘emau founga ngāué**

‘Oku mau ma‘u mai ha ngaahi fakamatala ‘i ha ngaahi founga kehekehe: ‘aki ‘emau fanongo ki he kakaí, fakahoko ‘o e ngaahi faka‘eke‘eke ‘o e kakaí fakatokolahi, ma‘u ‘o e ngaahi fakahū tohi mai meí he kakaí pea mo hono ma‘u mai ‘o ha ngaahi me‘a fakapepa mo e lēkooti. ‘Oku mau fakahoko foki mo e ngaahi fekumi. ‘Oku mau ma‘u ‘a e mafai ke tu‘utu‘unia atu ki he kakaí mo e ngaahi kautahá, kau ki ai mo e ngaahi potungāue ‘a e Pule‘angá, ke nau ‘omai ha ngaahi fakamatala mo ha me‘a fakapepa kiate kimautolu.

**Founga ‘o ‘emau fanongo meí he kakaí**

‘Oku ‘i ai ‘a e ngaahi founga kehekehe ‘oku mau fanongo ai meí he kakaí:

* ‘i he ngaahi fakataha fakatāutaha ‘oku ‘ikai ‘atā ki tu‘a (private sessions);
* ‘i ha ngaahi faka‘eke‘eke fakatokolahi ‘o e kakaí;
* ‘i ha ngaahi talanoa;
* ‘aki ha ngaahi tohi ‘e fakahū mai meí he kakaí.

**Ko ‘emau ngaahi tuí**

‘Oku mau fakatokanga‘i ‘a e Talite ‘o Waitangi. ‘Oku toe tataki kimautolu ‘e ha ngaahi fa‘unga tui ‘o kau ki ai ‘a e:

* ‘oua na‘a fakatupunga ha maumau;
* fakatefito ‘o e tokangá ‘ia kinautolu ‘oku uesiá pea mo e kau hao maí;
* ngāue‘aki ‘o ha founga ‘oku tefito ‘i he fāmilí;
* ngāue fakataha mo e iwi mo e kakai Maulí;
* ngāue ‘o fakakau ki ai ‘a e kakai Pasifikí;
* fakakau mai ‘a e kakai faingata‘a‘ia fakaesinó pe mahaki‘ia fakae‘atamaí;
* tokangaekina ‘a e ngaahi uesia kehekehe ‘i ha ni‘ihi fakafo‘ituitui pe ngaahi kulupu pau;
* tokanga makehe ki ha ngaahi uesia kehekehe ‘oku hoko atu ki he kakai ‘oku tauhí;
* fakapapau‘i ‘oku tuha mo fe‘unga ‘a e ngaahi foungá ki he ni‘ihi fakafo‘ituitui mo e ngaahi kautaha ‘oku fekau‘aki mo hano fakahoko ‘o e tauhí; mo
* ta‘ofi hano fakahoko ‘o ha founga vakai ‘oku makatu‘unga pē ‘i he laó.

**Ko ‘emau tu‘u tau‘atāiná**

‘Oku tu‘u tau‘atāina ‘a e Komisoni Fakatu‘í meí he Pule‘angá mo e ngaahi kautaha lotú. ‘Oku mau fa‘ufa‘u pē ‘emau ngaahi aofangatukú mo e ngaahi fokotu‘utu‘ú ‘i he ‘emau founga pē ‘a kimautolu.

**Founga ‘oku mau līpooti atu aí**

Na‘a mau fakahoko atu ‘a e [Tāwharautia: Pūrongo o te Wā](https://www.abuseincare.org.nz/library/v/194/tawharautia-purongo-o-te-wa-interim-report), ko ‘emau lipooti fakataimí ‘i Tīsema 2020. Na‘e fakakau ‘i ai ‘a e ngaahi kaveinga lalahi na‘e ‘ilo meí he‘emau ngāué ‘i he‘ene a‘u ki he taimi ko iá, founga ‘oku mau ngāue‘akí, ngaahi le‘o ‘o kinautolu kuo hao maí, mo e ngāue ‘e hoko atu ki ai ‘a e konga hoko ‘o e fakatotoló.

Te mau teuteu foki ‘a e ngaahi līpooti ‘e ‘ikai toe si‘i hifo ‘i he uá.

1. **Te mau tuku atu ha līpooti fakataimi (interim report) fekau‘aki mo e ngāue ki he fakaleleí (redress) ‘i Tīsema 2021.** ‘E fakakau atu ai ‘a e ngaahi fokotu‘u fekau‘aki mo hono fakahoko ‘o e ngāue ki he fakaleleí ki he kakai na‘e pā‘usi‘i ‘i he tauhi ‘a e Pule‘angá pe ngaahi kautaha lotú.
2. **Te mau tuku atu ‘emau līpooti aofangatukú ‘o ‘ikai toe tōmui ange ‘i Sune 2023.** Te mau līpooti atu ‘a e ngaahi me‘a kuo mau ‘ilo fekau‘aki mo e natula ‘o e pā‘usi‘í, tu‘unga ‘o e lahi ‘ene hokó, mo e uesia na‘e hoko ki he kakaí, me‘a kuo fakalelei‘í, pea mo e ngāue ‘oku kei fiema‘u ke fakahokó.

Te mau ‘oatu ha ngaahi fokotu‘u ki he Pule‘angá mo e ngaahi kautaha lotú fekau‘aki mo e:

* me‘a ‘oku fiema‘u ke liliu ke fakapapau‘i ‘oku ta‘ofi ‘aupito ha toe hokohoko atu ‘a e ngaahi makatu‘unga ko ia na‘a nau faka‘atā ‘a e pā‘usi‘í mo e fakali‘eli‘akí ke hoko ‘i he kuohilí;
* ngaahi me‘a ke fakahoko ke poupoua ‘a e kakai kuo pā‘usi‘i pe fakali‘eli‘akí (ngāue fakalelei, fakaakeake mo e ngaahi founga ki ha totongi huhu‘i);
* founga hano tokangaekina ‘o e uesia kuo hokó; mo e
* ngaahi ngāue ‘oku fiema‘u ke fakahoko ‘e he Pule‘angá mo e ngaahi kautaha lotú ke nau kole fakamolemole koe‘uhi ko e maumau kuo hokó.

**Ngaahi liliu ‘i he 2021**

Na‘e fakahā ‘e he Pule‘angá ‘i ‘Epeleli 2021 te nau fakahoko ha ngaahi liliu ki he Fakahinohino ki he Kaveingá (Terms of Reference), pea na‘e aofangatuku ‘a e ngaahi liliu ko ‘ení ‘i Siulai 2021.

Ko e ngaahi tefito‘i liliú eni:

1. Ke liliu ‘a e ‘aho ki he ‘emau līpooti aofangatukú meí he ‘aho 3 ‘o Sanuali 2023 ki he ‘aho 30 ‘o Sune 2023.
2. Ke to‘o ‘a e tu‘utu‘uni ke vakai‘i ‘a e ngaahi fa‘unga ngāue lolotonga (frameworks) ki hono ta‘ofi mo fakalelei‘i ‘o e pā‘usi‘i ‘i he tauhí, ‘o kau ki ai ‘a e lao lolotongá, fokotu‘utu‘u ngāué, ngaahi tu‘utu‘uní, ngaahi makatu‘ungá mo e founga ngāué.
3. Ke kei hokohoko atu ‘a e malava ko ia ke fakahoko ha ngaahi fokotu‘u ki he ngāue fakaleleí, pea fakapapau‘i ‘oku ‘ikai kei hokohoko atu ‘a e ngaahi makatu‘unga na‘a nau faka‘atā ke hoko ‘a e pā‘usi‘i na‘e hoko kimu‘a ‘i he 1999.
4. Ke kei hokohoko atu ‘a e malava ko ia ke mau fanongo meí he ni‘ihi kuo nau hao maí (survivors) fekau‘aki mo e ngaahi palopalema mo e a‘usia hili ‘a e 1999 ‘o fakataumu‘a ke fakahoko ‘a e ngaahi fokotu‘u ‘i ‘olungá.
5. Ke ma‘u mai ha ngaahi makatu‘unga pau fekau‘aki mo e founga kuo pau ke līpooti ai ‘a e Faka‘eke‘eké ‘enau ngāue kuo lavá ki he Minisitaá.

Kuo ‘oatu ‘i he fakamā‘opo‘opó ni ‘a e tu‘unga fakamuimuitahá ‘o fakakau atu ai ‘a e ngaahi liliu ‘i he 2021.

**Na‘e teuteu‘i ‘a e fakamā‘opo‘opó ni ke tokoni ki he kakaí ke nau mahino‘i ai ‘a e** [**Fakahinohino ki he Kaveingá (Terms of Reference)**](https://www.abuseinstatecare.royalcommission.govt.nz/Terms-of-reference)**. ‘Oku ‘ikai ke ne fetongi ‘e ia ‘a e hiki kakato ‘o e Fakahinohino ki he Kaveingá.**

Tuku atu ‘i Sepitema 2021.